

插图本

情色艺术史

[德]爱德华·福克斯 著

杨德友 译



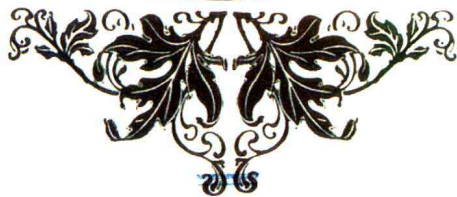
陕西师范大学出版社

· 插图本 ·

情色艺术史

〔德〕爱德华·福克斯 著

杨德友 译



14110106

陕西师范大学出版社

图书代号: SK3N1121

图书在版编目(CIP)数据

情色艺术史: 插图本 / (德) 爱德华·福克斯著; 杨德友译.
西安: 陕西师范大学出版社, 2004.1

(希腊小庙丛书)

ISBN 7-5613-2718-8

I. 情… II. ①爱…②杨… III. 艺术史—世界

IV. J110.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 000162 号

书 名 情色艺术史: 插图本

著 者 [德] 爱德华·福克斯

译 者 杨德友

责任编辑 周 宏

特约编辑 黄国弋

封面设计 翁 涌

内文设计 徐徐书装

出版发行 陕西师范大学出版社

社址 西安市南郊吴家坟 邮政编码: 710062

电话 (029) 5233753 5307846

(029) 5251046 (传真)

开户行 西安工行小寨分理处

帐号 216-144610-44-815

印 刷 北京佳信达艺术印刷有限公司

版 次 2004 年 1 月第 1 版

印 次 2004 年 1 月第 1 次印刷

规 格 16 开 (787×1092)

30 印张 400 千字

印 数 1-5000

定 价 58.00 元

如有印装质量问题, 请与出版社联系调换

爱德华·福克斯 (Edward Fuchs, 1870—1940), 德国艺术史家, 著作有《欧洲各民族讽刺艺术史》,《情色艺术史》等。《情色艺术史》中文版转译自该书俄文版。从全书引用的学术著作最迟出版于1906年(见本书第二编: 古代)这一事实看, 该书大概写作于1907年到1912年; 俄语译本是在1914年出版的。由于种种原因, 俄文译本在80年后的1995年才得再版。再版第一次印刷31000册, 在人口只有约中国人口数量1/9的俄罗斯, 这应该是一个很可观的印刷数目。

这是一部十分认真严肃的学术著作。作者福克斯是一位早在19世纪末和20世纪初就用马克思主义的历史唯物主义观来研究分析艺术史的学者, 尤其重视艺术与社会经济和社会革命(英国17世纪资产阶级革命, 法国1789年大革命, 欧洲1848年革命)所造成的形势之间关系的研究, 这一方法见于全书。在当时, 马克思主义是各种学术学派之一, 很有影响力, 当然也是社会主义革命的理论。

就人的发展而言,《孟子·告子》中有“食色, 性也”的说法; 西方人说“饥饿与爱情”(本书“艺术的生命法则”一章开始段落)。食(饥饿)与生命的存在相关, 而色(男女之间的爱情)则与种族的繁衍生息相关。这是自然现象, 是人类完全不能够脱离、放弃和改变的。情色与后者密切联系, 又与风化艺术密不可分, 自古至今, 连绵不断, 原因是显而易见的。这是文学和艺术的永恒主题中几乎为首者, 在本书中得到详尽的讨论。

在我们国家, 从这一角度进行观察, 近年来见闻很多: 在观念上, 在媒体形象、刊物图书装潢、时装式样、言谈词语开放程度等等方面, 无不发生了和继续发生着翻天覆地的变化。与其说这是西方文化的影响, 不如说是艺术的自然法则

和生命法则在发挥作用；这是事物的本来面目，可以压制一时，但完全不能消除。

社会文化开放开明和进步的程度，常常是和社会经济的进步、社会的富裕程度、和社会总体文化水平与教育水平的高低成为正比的。作者的这一观点，也可以用来解释我国改革开放四分之一世纪以来的文学艺术和生活方式的变化。

在分析过程中，本书作者批判揭露了20世纪以前欧洲在风化方面的许多弊端，做出严肃认真、说服力强的阐释和中肯的批判。

从技术方面看，应该说明本书的几个特点。本书中的200多张插图的作者之大部分的姓名，在本书正文中都未提及，而所指及的一些画家的作品也没有在书中出现。全书文字部分是一部严谨详实的学术著作，而插图在整体上是与正文的叙述、评论和分析配合很好的，是密切相关的。

本书俄文译本基本没有注释，也没有人名、作品名和关键词语的索引。因为原书作者叙述平实，条理明晰，大部分事件和不少人名为读者所熟悉，所以译者没有另加注解。但是，虽然希腊神话多数人名耳熟能详，译者还是愿意在这里提供关于普里阿普斯的解释，因为这一姓名在全书中多次出现，十分重要：“他是希腊神话中狄俄尼索斯与阿佛罗狄忒（维纳斯）的儿子，是关怀繁衍、丰饶之神，因而也是园圃之神，又是牧人、渔人和农夫的保护者。后来被看作为淫荡放浪性格的主神，他的特征在这方面是阳具。”（译自《布留沃成语与寓言词典》，1975）

本书译事相当的一部分是在2003年春夏非典忧虑气氛中完成的。时令不好之时，有条件、有目的地专心做一点或许还有意义的工作，实在是一件幸事。

在本书翻译过程中，得到了沈昌文先生、王瑞智先生和侯焕阁先生的帮助、鼓励和支持；非常钦佩三位先生在学术和出版事业上的独到眼光和长期的努力。在这里，译者向他们三位表示衷心的、没齿不忘的谢忱。

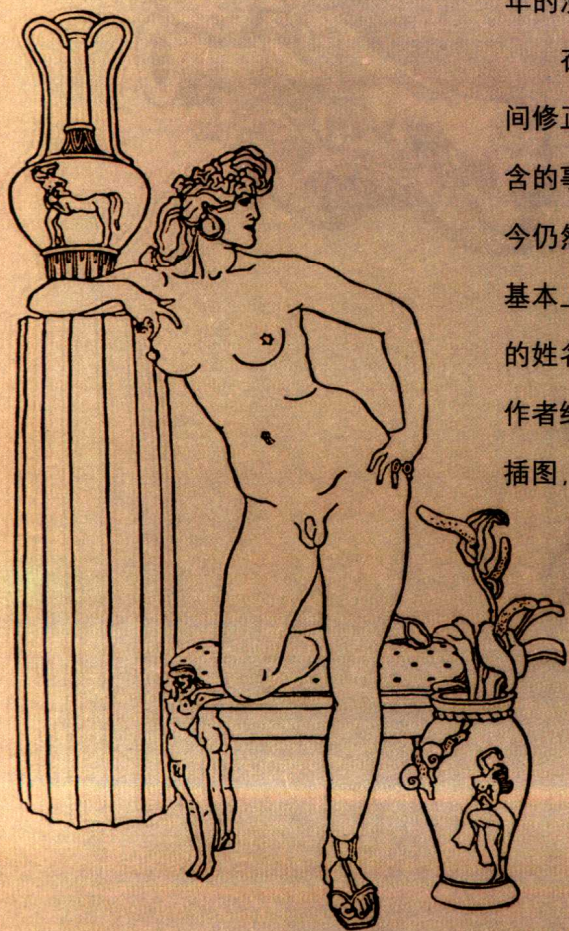
杨德友

2003年10月1日于山西大学

俄文版出版说明

德国学者和作家爱德华·福克斯的这一著作论述的是世界艺术中的永恒主题。在许多世纪的过程中，艺术家、诗人、作家都力求在自己的创作中反映人体美，反映与情爱、与种种亲密关系联系在一起的一切，同时揭露、嘲笑了人的罪恶、忽视节制和淫秽行为（包括在讽刺画中）。这部著作叙述了各个时代、国家和民族的道德观和风俗对风化艺术产生过什么影响。本书概括了从西方古代到20世纪初年的漫长时期。

在俄罗斯，这部著作有80年未得再版，虽然时间修正了作者的某些判断，但是，这部著作在其包含的事实材料和插图材料两方面的丰富程度上，至今仍然是无与伦比的。这一版是1914年译文的再版，基本上保存了该译文的语言和风格的特征（最著名的姓名改为现代的拼写法），插图下方的签名依然按作者给出的样式印出。书中不仅收入上述之俄文版插图，也收入没有收入其中的德文原版的复制作品。





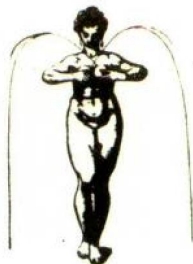
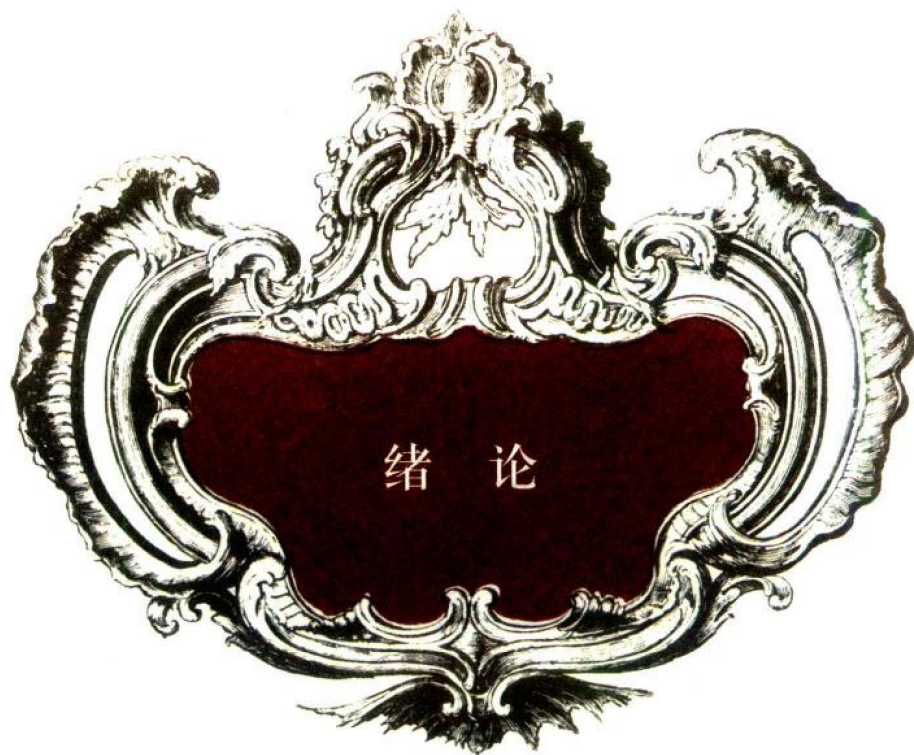
如果说艺术不过是再现了的性感，那么，一般地说，它对观众也必定产生性感的影响。在谈论再现纯粹的风化主题之时，这种再现必定发挥性感意义上的作用。因为，众所周知，与性感密切相关的特点是，性感会对正常的人发挥作用，而且这种作用符合人的文化水平——在这时候，性感无疑是有感染性的。

爱德华·福克斯



目 录

绪 论	1
第一编 严肃艺术中的风化成分	13
艺术的自然史	14
艺术的生命法规	122
第二编 讽刺画中的风化成分	209
各种风化刻画中讽刺成分的主导地位	210
古代	219
中世纪	249
文艺复兴时代	271
从高到低 (17 世纪, 德国与荷兰)	292
绝对君权世纪 (法国与德国)	307
资产阶级的英雄世纪 (英国)	344
法国大革命与法兰西第一帝国时代 (1789—1820)	375
三月革命前的时期与 1848 年 (法国与德国)	392
现代 (法国、德国与英国)	410
图版目录	460



汉斯·韦迪茨在自己大胆の木刻版画下面写道：“谁如果推崇淫欲，就请给烂泥地里的猪戴上花冠”；这是一个十分恰当的道德教导，不仅仅对16世纪那个情感粗俗的时代是这样，而且对于任何时代、任何民族，甚至任何个人也是完全合理的。然而，与诸如此类同等重要原则的教导，似乎还应该另加一句，亦即：一种相反的倾向，即从最卑劣的方式表现淫欲的愿望，也必定导致反文化的恶果，导致创造力的衰落。这个论断也适用于任何时代，任何民族和每一个个人。





汉斯·韦迪茨 木刻版画 16世纪

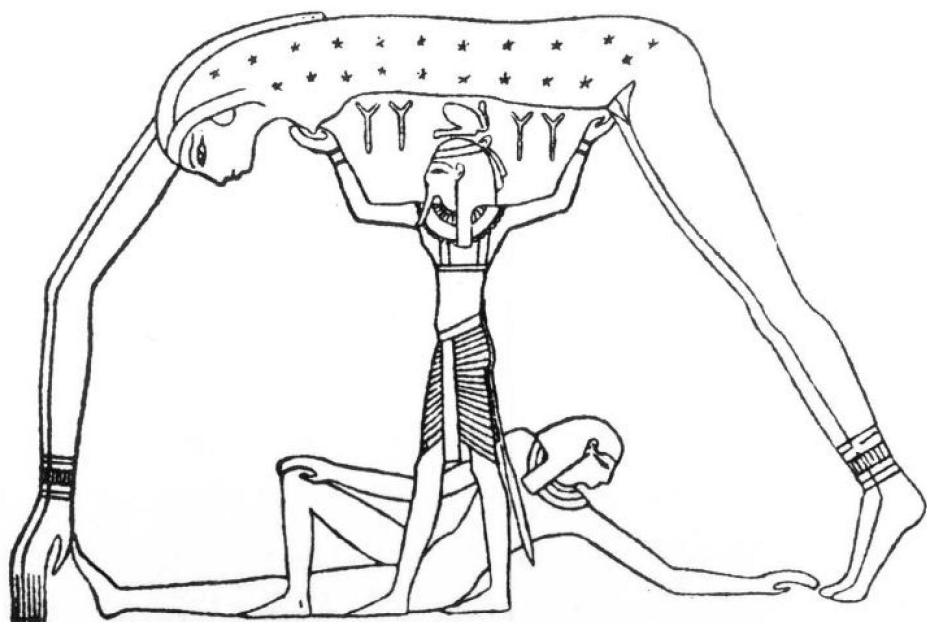
人类史上最大的魔道是道德的沦丧和创造力的枯竭。足以说明这一点的是，无论是放荡还是禁欲主义的作为肇因的倾向，都是针对一切有意识的生活的严重犯罪。从人类认识到这一点的时刻起，就不断地制定社会道德法规；每逢获得一种新的认识，社会就要重新解释、改善或者恶化这些法规——这取决于文化发展是否取得进步，抑或落入歧途。记录这些法规的真实而没有偏颇的历史，是历史科学的最为重要的任务之一，而无疑极为丰富的材料会给出对于这里提出的问题客观的答案。有人会反驳我们说，这一点早已得到科学的承认。很可能如此，很可能早已经得到原则上的承认，但是，另一方面，毫无疑义的是，必要的和不可避免的结论虽然已经得出，但是远远不够充分。对于风俗史的巨大领域只要投以一瞥，就会立即看到许多尚未得以研究的地段，而且确信，到目前为止，这一广大领域得到耕耘的部分微乎其微。甚至在比较容易和接近我们的问题方面，例如在时装、舞蹈和语言等问题方面，我们都几乎看不到论述详尽的著作。风化法规

对时装发展的影响有多大程度,它也在多大程度上对于时装的每一个似乎偶然和微小的细节留下印记;这一点,还没有一位作者依据严肃和详实的文件予以历史的验证。这样的话也适用于一切舞蹈的风化内涵,虽然的确在现代舞里连风化的约略和隐蔽的形式的痕迹也已不复存在。我们可以举例,例如,近期最流行的两种舞蹈:美国的步态舞和配对舞。只要仔细观看,连最天真的人也会抛弃对这些舞蹈的舞步和细节本质内容的一切怀疑。两种舞蹈确实都是对性行为的离奇、粗糙、透明而有节奏的象征化。这同时也说明了这两种舞蹈未及预料到的大受欢迎之谜。这一类的历史文化探索和对事物本质的必不可少的科学研究,绝对是准确传达或完全拒否对一切要求细心注意的问题之认真态度的前提。在这一方向上的一切尝试现在已经见于文化史领域,例如,埃仁·丢勒(伊万·布洛赫博士)和弗里德里希·克劳斯的著作。在后者的著作当中,特别要提及《人类学论》,至今已出版四大卷。这部著作只有学者和图书馆收藏,其价值首先在于其中收集的事实材料,这种材料对研究者极为重要,尤其是在民俗学方面。过往世纪风化文学与艺术作品的完全的和准确的再版也很有益处。然而,这里必须指出,再版一切稀有的古代色情画对于构建现在难以企及的风俗史给予了宝贵的协助。

爱欲充满了,或者形成了男女之间的全部关系。不同性别的两个正常的人之间的亲密关系,一般地说,都可能具有爱欲的依据,自然也就具有人所共知的感情活跃时刻。当然,我们要排除的是亲属关系和年龄有巨大差别的健康人之间的关系。在性方面已经成熟的人之间的“亲密友谊”还以毫无感情纠葛而自豪,实际上百分之九十都无疑是不经之谈和幻想。这是一部分由怯懦、一部分有意地制造出来的幻想;在最清白的情況下也是自欺。

在南方各国,强烈的阳光让血液流得更快更热,人的感情更炽烈,要求更高,更不易满足,主导法规的真实面目十分明朗。特别是在农民生活和在被文化之漆





♂_x 古埃及神话中的天之女神努特，像虹一样覆盖大地
(据认为这是指在性方面女人居男人上方)

涂盖得不多的居民阶层中，这条法规在每一步上都以火山般的力量显现出来，只有全然的聋子或者盲人才无所感观。在这里，爱欲表现在最为坦率的言辞和行为中，这里不使用修辞比喻；在这里，因为它是世界上最自然的事物，所以直呼其名；在这里，人们毫不掩饰它同时也是世界上最珍贵和最重要之物。男子的特征，男子的潜能，是全部思考和感受的核心。这是一个成熟的人的最大的自豪，他公开地、大声地以此为荣。情人、未婚妻、青年妇女和伤心的寡妇，都公开地、大声地称此为她们感情、欲望和幸福的中心。关于这一情况的特别可贵的证明，我们可在奈特文集《论崇拜普里阿普斯》的一则记述中看到，文集在1785年出版，现在十分罕见。这是描写了1780年于那波利附近的伊泽尔尼亚的一次行列行进。在圣科西莫和圣达米安教堂，参加行列的妇女和少女出售蜡制的阳物形体，妇女们购买是为了给圣科西莫当祭品供献。正像与此类似，患有手、足、趾等病症的

人,也给他们为求医治而祈祷的圣徒带来蜡制患病器官模型那样,少女和妇女带来阳物形体,以祈求解脱不育症,或者祈求赐给丈夫和情人活力。作者描写了典型的场面。一个美丽的年轻妇女带来一个很大的阳物,发出这样的祷告:“圣科西莫啊,我要这样。”其天真足以感人!这位年轻妇女是否在等待新婚之夜,还是打算接受情人的热烈请求,这个问题是次要的。重要的仅仅是,充盈着这位妇女爱情的惟一理想是这样一个愿望:在那长久盼望的时刻里,爱人能够给她带来最高级的情欲的享受。她向所有的人说明这一点,每个人都能够听到她的话语,而且,她还用一个形象来注明话语,这个形象甚至鲜明地证实着她的欲望的幅度。她不是特例——千千万万的妇女的言行都和她一样。谜底不难寻觅:这是古老的阳物崇拜的再生。不足为奇的是,南方那波利怀春少女以其真诚的朴实认为向圣徒提出这样的祷告完全是理所当然的。她根本就不可能想到对圣徒提出如此祈求不合时宜。既然圣徒能治疗伤病,那么他当然也能够关怀,让情人符合她心中的理想丈夫。这类的事实比其他一切可能的研究和观察对人之心心理的说明都更清晰。

北方诸国居民的体质略有不同,他们并不是永远都有如此鲜明的情感流露。事实上,关于上文所描写的意大利南方习俗,应该指出,类似的现象可以见于全部天主教国家;凡是有机会观看十分虔诚的蒂罗尔和巴伐利亚的教堂的人,大概间或都能找到某一位身材丰满蒂罗尔女郎或者美丽的巴伐利亚妇女在那里留下的极具表现力的线描。除此之外,德国文学和其他国家文学一样,都提出许多证明来确认这样一个主题:爱情中最重要的是什么?我们只要提及无数的涉及性欲的笑话和小曲、15世纪的谢肉节游戏、民歌、许多成语和滑稽语等就够了。关于躯体潜能的主题到处都占领先地位。在研究这一文献时候不要忘记:如果说这类文献也描述了下层人民及其风俗,那么,它的主要目的依然是为了娱乐贵族和第三等级。



服从这一法则的不仅有原始的民族和社会下层居民,而且可以说一切人都服从;爱神毫无例外地在两个不同性别的人之间的亲密关系中燃起明亮的火炬;情感之伟大意义所表现的形式各种各样。因此,凡是有能力进行理性的思考的人都不必多虑,因为这也正是全部生活的根基。

上文所述一切虽然对一切有思考能力的人早已经是熟悉的实情,但是,正是在这里要强调指出,以求从开始迈步就占有对于我们所分析的全部材料的正确观点。



♂x 一对情侣 临摹自莫莱利泽绘画 1629



8. 关于地母神话的插图 她是丰收和富饶女神，人的伟大养育者

这种早已为人熟悉的实情也呈现出一种情况，即：不存在永恒的风俗法规，没有条规永远同一的法则。一切伦理概念，关于可行与不可行行为的全部观点，都仅仅是逐渐地形成的——都是从最原始的形式中点点滴滴地发展和演变的；它们经历的发展，和一切有机体一样。因此，对于“什么是伦理”这一问题的回答应该是：每一个文化时代，都要依据自己的发展水平、依据各种历史的和经济的因素而具有不同于我们的伦理道德观。

要解释某事在某一时代即使被认为不合习俗，但是在社会习惯法范围内也被允许，最好的办法是研究该时代与人体裸露的关系。在多数情况下，我们现代的道德都认为裸体与放荡是含义不同的现象。在一定的程度上，这个观点如果用于南方民族和评论我们的祖先，则都是错误的。裸体和放荡并不是一向就是同一的，发展的每一个阶段对此都有特别的观点；而正是这种不同的关系确定了情欲及其表现形式的本质。这一点可通过下面的事例证明：在中世纪，妇女服装中甚至连衬衫都没有，所以关于女人内衣之性感优美绝对毫无概念：在当时男女睡眠全是裸体的。这就表明，中世纪是以天真而纯朴态度对待裸体的，它像日本人一样，在裸体上看不出任何情欲的因素。如果说裸体，或者，更确切地说，部分的裸露不能造成情欲的印象，那么，在该时代，这种裸露也不能被认为是放荡。

但是，从这里还可以得出另外一个结论：现代标准的情欲享受可以划分为许多等级，但在中世纪的标准则没有如此区分，而只是一个；这种区别也见于其他时代与个别国家之间。在北方，一件短衣和高开口的袒胸露肩衣就已经是刺激情欲手段了。而在自然而平常地看待裸体的国家里，谁也不会对这种些许的裸露予以丝毫的注意。在意大利南方或者巴尔干诸国，每走一步都能看到半裸的妇女胸部，她们只穿着细薄的半透明的上衣，男人偶尔瞥见少女裸露的胸部也不会全身抖动起来。如果是在伦敦的阿尔罕伯拉宫（指西班牙格拉纳达的该宫）大厅中，在柏林冬园大厅中和其他类似机构中，那情况就完全不一样了。在这样的地方，



♂ 中世纪生活